Çîroka Kevjaleke Bêqalik

Author: Radha Rangarajan
Illustrator: Rohan Dahotre
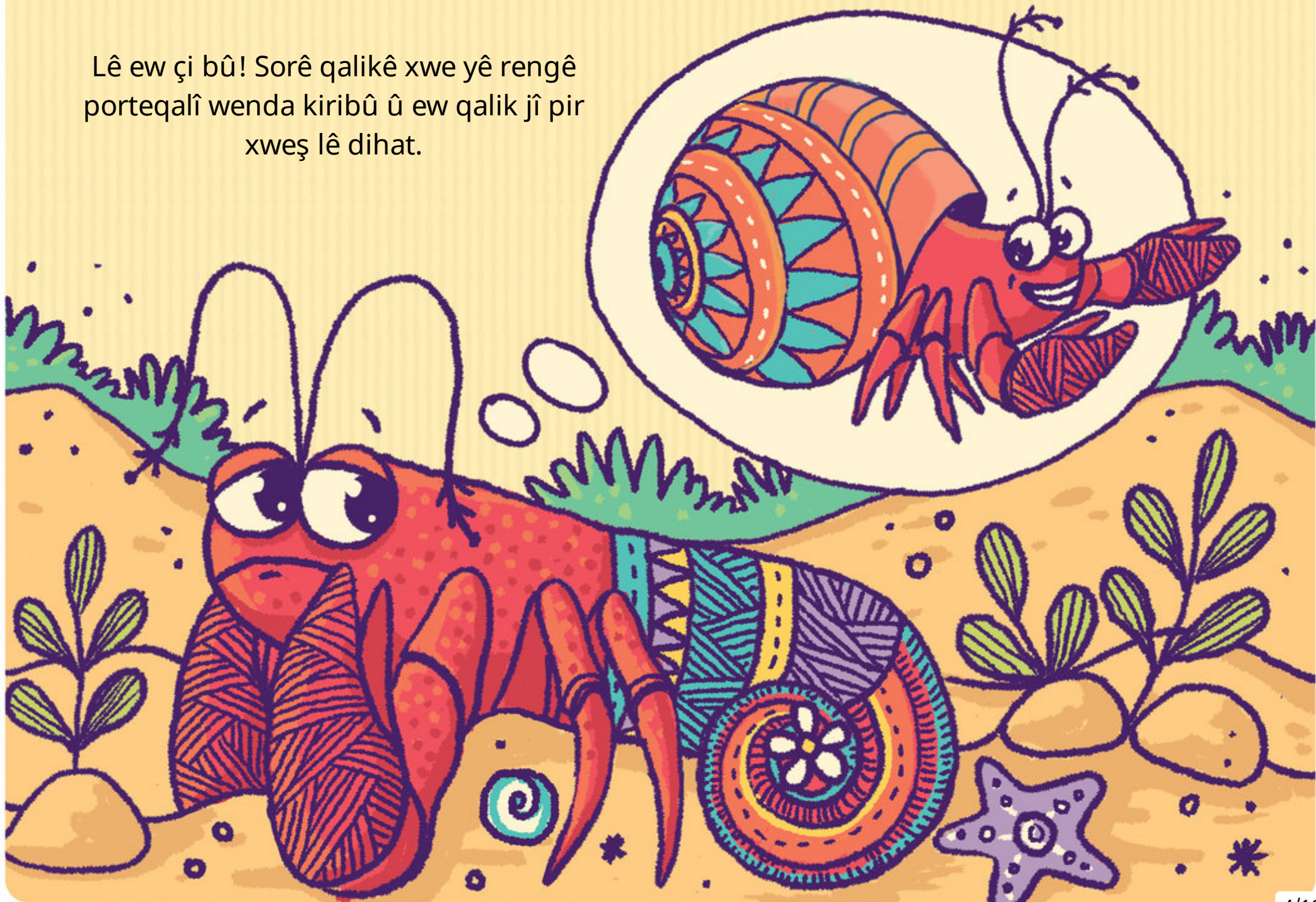**Translator:** Hekîm Kılıç, Yekmal e. V.

Level 2

Sorê, rojekê çawa ji xewa xwe ya şêrîn şiyar bû gindirî nava qûmê.

Sorê li jora xwe nêrît. Roj dîsa weke her rojê dibiriqî. Lê îro, tu dibêjî qey dinya hîn germtir bû. Sorê sebeba vê meraq kir.

Lê ew çi bû! Sorê qalikê xwe yê rengê porteqalî wenda kiribû û ew qalik jî pir xweş lê dihat.

Wextê Sorê zêde tunebû. Divê zûka qalikekî nuh peyda bikira berî ku ji germê biqemiriya yan jî çivîkek wê daqurtanda!

Sorê, qalikekî reş peyda kir û xwest zûka têkeve hundirê wê.
Lê dengekî bihêrs got, "Bicehime here! Ez di hundirê wê de me û divê ez hinekî razêm."
Sorê, şeytanokê li dû xwe hişt û bi dû qalikekî nuh ket.

Sorê qalikekî şîn dît û ber bi wê ve baz da. Lê ev ne ew qalik bû.
Ev qapaxeke plastîk bû û şûşeya wê jî di bin qûmê de mabû.

Sorê xwe bi xwe got, "Na, ev li min nayê!"

Sorê vê carê, qalikekî zer dît û ber bi wê ve baz da. Lê ev ne ew qalik bû. Tenê, felqeyek lîmoneke guvaştî bû.

Bû nalîna Sorê,
"Ma ez ê çawa karibim di hundirê lîmonekê de bijîm!"

Sorê qalikekî spî dît û bi aliyê dinê baz da. Lê ev jî ne ew qalik bû.
Qalikê hêkekê bû û zerdika wê jî giş hatibû xwarin.

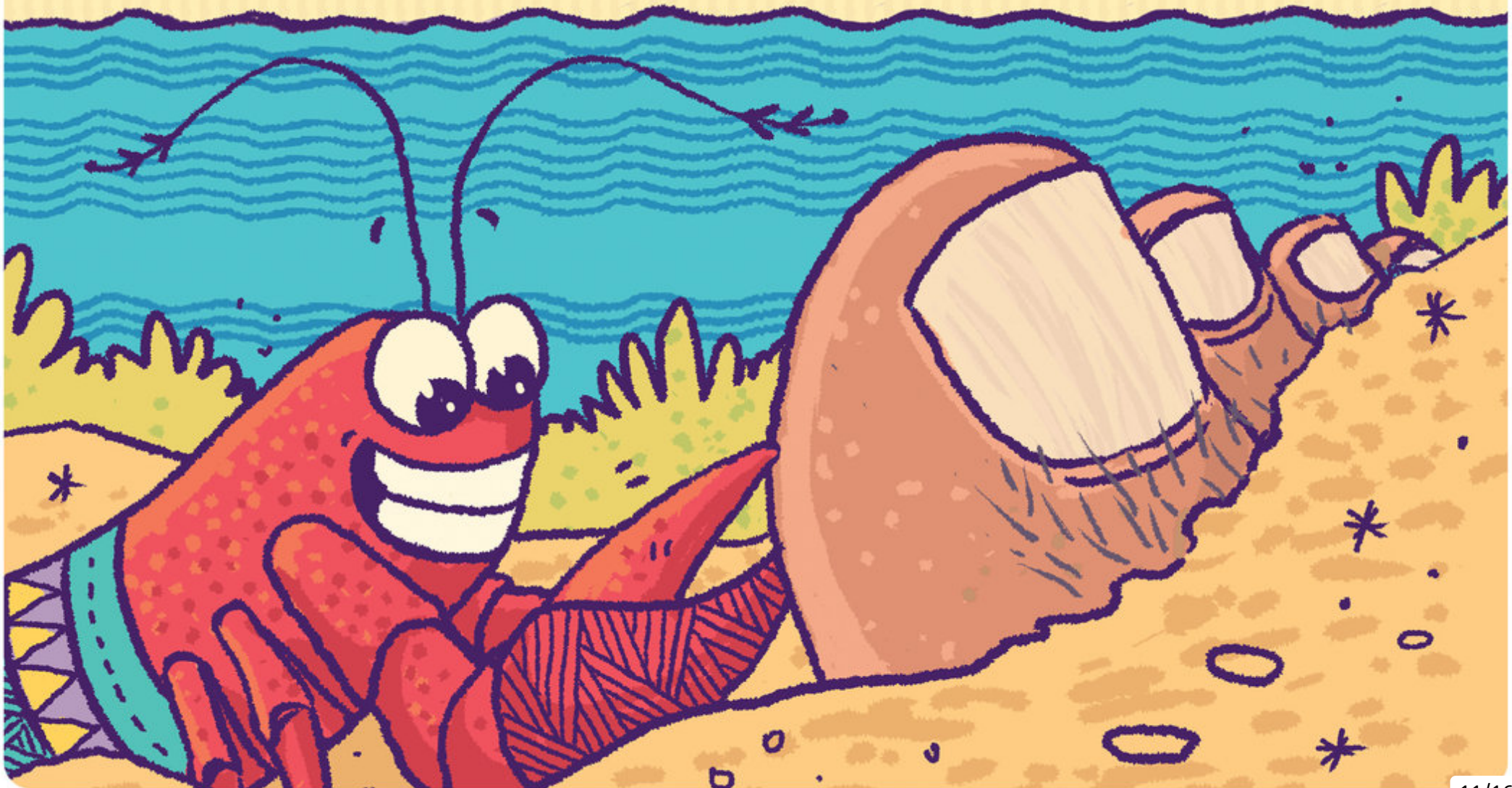Bû pitpita Sorê, "Ev qalik wê di cî de hûrhûrî bibe!"

Sorê qalikekî rengê binevşî dît û bi pêş ve baz da. Lê ev jî ne ew qalik bû.
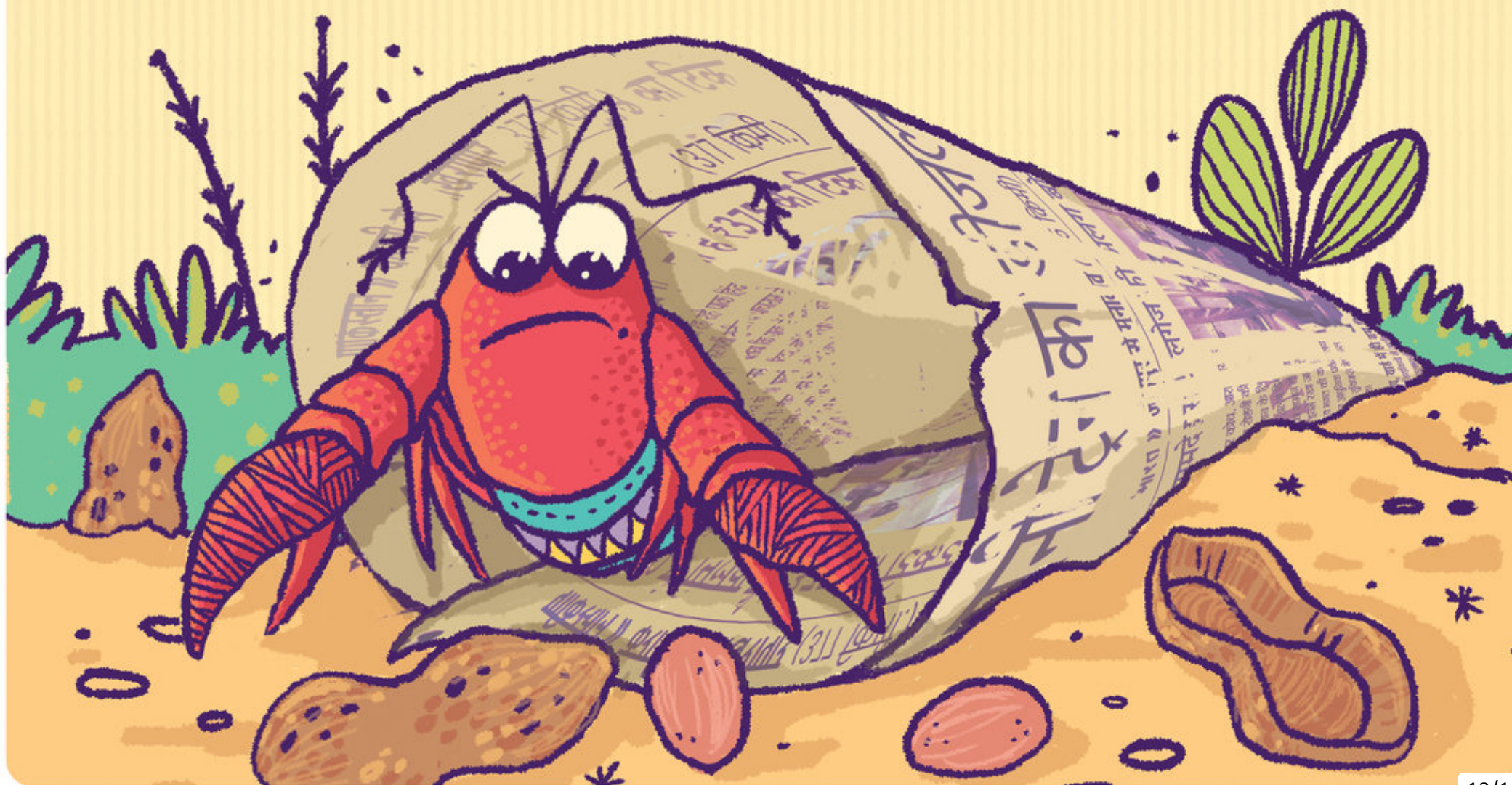Çîkolata hatibû xwarin û ambalaja wê jî hatibû avêtin.

Bû axîna Sorê, "Min got qey qalikekî biriqî ye!"

Sorê vê carê jî qalikekî pembe dît û di cî de sekinî. Lê ev jî ne ew qalik bû. Tiliyek liviya û piştre jî nigek xuya bû. Ev çîpekî ecêb mezin ê zilamekî bû û li plajê di xew re çûbû!

Bû hîqehîqa Sorê, "Ez dibêjim qey min ew diqdiqand!"

Sorê qalikekî rengê qehweyî dît û bi çargavî çûyê. Lê ev jî ne ew qalik bû.
Fisteqên erdê hatibûn xwarin û qalikên vala li derdorê belav bibûn.

Bû himehima Sorê, "Ew ê bi ber ba bikeve û bifire!"

Sorê li ampûleke şikestî, pakêteke biskewît û bişkokeke zengarî rast hat. Lê
ev jî ne ew qalik bûn.

Dawiya dawiyê Sorê qîriya,
"Çima li ser vê plaja hanê qalikekî li gorî min tune?"

Axirê, Sorê hevala xwe Binevşê dît ku ji xwe re dikeve hundirê qalikekî nuh.
Binevşê got, "Wê ev qalikê nuh bêhtir li min bê!" Piştre, Binevşê qalikê xwe yê kevn li dû xwe hişt û çû.

Sorê, ew qalikê kesk ê kevn ceriband û pir xweş jî lê hat.
Sorê kêfa wê xweş, ruyê wê li ken, qalikê xwe yê nuh baş himbêz kir û bi
hevalên xwe re bi dûr ketin!

Sorê kevjaleke hermit (bi tenê) e. Beravajî kevjalên din, kevjalên hermit ne xwediyê qalikekî hişk in. Ji ber vê yekê, qalikên vala ku şeytanok berdidin peyda dikin û ji xwe re dikin malên nuh. Her ku mezin dibin, qalikên wan li wan teng dibin. Û pêdiviya wan bi qalikên mezintir ku karibin têkevênê, çêdibe!

Rebena Sorê heta ku qalikekî vala peyda kir zehmetî kişand. Ji ber ku plaj tije çop û bermayî bûn. Plastîk û bermayiyên metal weke pîpet, şûşe, torbe, torên masiyan û qutiyên konserveyan gelek caran digihêjin heta çem û okyanûsên me. Ev hemû tişt ji bo jiyana behrê bizerar e. Heger em bixwazin alîkariya Sorê û hevalên wê bikin, divê em okyanûsan paqij bihêlin!

Story Attribution:

This story: Çîroka Kevjaleke Bêqalik is translated by [Hekîm Kılıç, Yekmal e. V.](#) . The © for this translation lies with Hekîm Kılıç, Yekmal e. V., 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[A Suitable Shell](#)', by [Radha Rangarajan](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Hermit crab on top of a rock by the beach](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [crab on the sand](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [crab on the sand feeling hot](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [crab thinking](#) , by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Crab staring at a crane on the beach](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Snail inside its shell](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [crab carrying a bottle cap](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Crab sits into a lemon squash](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [crab sits on a broken egg](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [a crab inside a plastic wrapper](#), by [Rohan Dahotre](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Crab tickling the toe , by Rohan Dahotre © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Crab inside a paper bag, by Rohan Dahotre © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: sad crab wandering around on the seashore , by Rohan Dahotre © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Two happy crabs on sand by the sea, by Rohan Dahotre © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Five Crabs crawling towards sea waves, by Rohan Dahotre © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: sleeping happy crab , by Rohan Dahotre © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Çîroka Kevjaleke Bêqalik
(Kurdish (Latin Script))

Kevjaleke hermit bi navê Sorê, qalikê xwe wenda dike. Ji bo qalikekî lêhatî li hemû plajê digere, lê rastî bermayî, mirov û şeytanokên bihêrs dibe. Gelo wê Sorê karibe ji xwe re qalikekî peyda bike berî ku hewa pir germ bibe?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.